

Zmluva č. 200/ 11/ TT - ded/ Obec Cífer - kanál

o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou uzavretá na základe Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v znení neskorších predpisov a zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov.

Článok I. Zmluvné strany:

Prevádzkovateľ: Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s. Priemyselná 10 921 79 Piešťany
V zmysle poverenia štatutárneho orgánu – predstavenstva zo dňa: 22. 08. 2011
V zastúpení: Ing. Jaroslav Kuběna technicko-prevádzkový a investičný riaditeľ
Ing. Ivan Ščasný riaditeľ ekonomiky, financií a obchodu
IČO: 36 252 484 DIČ: 2020172264
IČ - DPH: SK 2020172264 č. ú: 000000 - 5227136001/5600
Bankové spojenie: Dexia banka a.s. Oddiel: Sa Vložka číslo: 10263/T
Zapísaný: Obchodný register Okresný súd Trnava
(ďalej len „prevádzkovateľ“)

Producent: Obec Cífer Námestie A. Hlinku 31 919 43 Cífer
V zastúpení: Mgr. Maroš Sagan, PhD. starosta obce
IČO: 00 312 347 DIČ: 2021133697
IČ - DPH: č. ú: 000000-0002923212/0200
Bankové spojenie: VÚB a.s.
Zapísaný:
(ďalej len „producent“)

Článok II. Predmet zmluvy

1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje odvádzať komunálne odpadové vody do verejnej kanalizácie a producent zaplatí prevádzkovateľovi kanalizácie **stočné** za plnenie podľa tejto zmluvy.
2. Predmetom tejto zmluvy nie je odvádzanie látok, ktoré sa nepovažujú za odpadové vody a ktoré preto producent nesmie vypúšťať do verejnej kanalizácie. Sú to najmä obzvlášť škodlivé látky uvedené v Zozname I., Prílohy č. 1 zákona 364/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon).

Článok III. Technické údaje producenta

1. Druh výroby (služby) producenta: **bytové domy**
2. Adresa odberného miesta pre odvádzanie odpad. vôd do verejnej kanalizácie: **919 43 Cífer, Záhradná 40,41,42,43**
3. Číslo odberného miesta pre vody zvedené do verejnej kanalizácie: **28 14 430, 28 14 440, 28 14 450, 28 14 470**

Článok IV. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou

1. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných zo zariadenia producenta do verejnej kanalizácie prevádzkovateľa.
2. Producent bude vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie prevádzkovateľa priebežne počas celého roka v stanovených množstvách podľa jednotlivých zdrojov takto:

Označenie zdroja	m ³ /rok	m ³ /mesiac
a) Verejný vodovod: (meraný meracím zariadením)	3 180 m ³	265 m ³
b) Vypustené množstvo odpad. vôd do verejnej kanalizácie:	3 180 m ³	265 m ³

3. Spôsob určenia množstva vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie

- producent je povinný zabezpečiť meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie svojim meradlom po odsúhlasení s prevádzkovateľom, v súlade s vyhl. Č. 210/2000 Z. z. o meradlách a metrologickej činnosti v znení neskorších predpisov,
- ak ho nemá zabudované na kanalizačnej prípojke, množstvo odvedenej odpadovej vody do verejnej kanalizácie je totožné s množstvom vody fakturovanej, ktoré je merané fakturačným meracím zariadením – vodomerm prevádzkovateľa,
- v prípade, že meracie zariadenie producenta odpadových vôd nie je prevádzke, použije sa na stanovenie množstva odvedených odpadových vôd do verejnej kanalizácie iný vhodný spôsob napr. technický prepočet, porovnanie s odvádzaním odpadových vôd do verejnej kanalizácie v uplynulom období, smerné čísla spotreby vody – príloha č. 1 k vyhláske č. 397/2003 Z. z. a pod.

Článok V. Spôsob kontroly kvality vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie

1. Limitné hodnoty znečistenia vypúšťaných odpadových vodách do verejnej kanalizácie

	neprekročiteľné hodnoty: (mg/l)		(t/rok)
BSK ₅	200		
CHSK _{Cr}	400		0,477
Nerozpustné látky ₁₀₅	200		0,954
Rozpustné látky ₁₀₅	600		0,477
N-NH ₄	10		1,590
P _{celk.}	3		0,025
pH	6,5 – 8,5		0,006

Teplota vypúšťaných odpadových vôd môže byť v mieste vtoku do verejnej kanalizácie max. 40 °C.

2. Kontrola kvality vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie

Miesto odberu vzorky: posledná revízná šachta na kanalizačnej prípojke producenta pred vtokom odpadových vôd do verejnej kanalizácie

Názov ulice: 919 43 Cífer Záhradná 40, 41, 42, 43

Šachta č.: revízná šachta č. 1 – ktorú producent označí červenou farbou

Druh vzorky: bodová (v zmysle STN EN ISO 5667-10) Služi na posúdenie kvality OV producenta s maximálnymi neprekročiteľnými limitmi podľa čl. V. bod 1. tejto zmluvy.

3. Prevádzkovateľ má právo v ktoromkoľvek čase vykonať odber vzorky odpadovej vody vypúšťanej producentom do verejnej kanalizácie v správe prevádzkovateľa a to v mieste odberu vzorky, ktorý je určený v tejto zmluve.
4. Producent má povinnosť umožniť prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie v ktoromkoľvek čase vykonať odber vzorky odpadovej vody vypúšťanej do verejnej kanalizácie a to v mieste odberu vzorky, ktorý je určený v tejto zmluve.
5. Producent má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly. Ak svoje právo využije požiada o jednu, prípadne viac vzoriek z odberu do vlastných vzorkovníc, prevádzkovateľ odoberie vzorky, ktoré riadne označené a zabezpečené odovzdá producentovi. O odbere vzoriek sa spíše záznam, v ktorom bude okrem iného dohodnuté, ktoré laboratórium vykoná kontrolný rozbor v súlade s nariadením vlády SR č. 296/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov.
6. V prípade, že producent svoje právo zúčastniť sa kontroly nevyužije, alebo sa kontroly odmietne zúčastniť, prevádzkovateľ vykoná odber vzorky bez účasti producenta. Na prípadné námietky producenta voči výsledkom kontroly z titulu neúčasti pri odbere vzorky sa neprihliada. Má sa za to, že kontrola bola vykonaná dohodnutým spôsobom a producent odpadových vôd plne akceptuje výsledky kontroly vykonanej prevádzkovateľom verejnej kanalizácie.

Článok VI. Cena a platobné podmienky

1. Cena za odvádzanie odpadových vôd a ich čistenie je určené **Rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví na príslušné obdobie.**
2. Odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie podľa tejto zmluvy bude fakturované producentovi za obdobie: **štvrt'rok.**
3. Podkladom pre zaplatenie ceny za odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie je **faktúra** vystavená prevádzkovateľom verejnej kanalizácie, ktorá obsahuje všetky náležitosti požadované daňovými a právnymi predpismi.
Producent je povinný zaplatiť faktúru v lehote jej splatnosti, ktorá je uvedená na vystavenej faktúre.

Článok VII. Prerušenie alebo obmedzenie odvádzania odpadovej vody do verejnej kanalizácie

1. Prevádzkovateľ verejnej kanalizácie môže prerušiť alebo obmedziť odvádzanie odpadových vôd producentom do verejnej kanalizácie z dôvodov a v súlade s § 32 zákona 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.
2. Pri vzniku havárie na kanalizačnej prípojke u producenta je povinný producent verejnej kanalizácie tento havarijný stav bezodkladne ohlásiť prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie a vykonať opatrenia na zníženie tejto havárie.

Článok VIII. Povinnosti zmluvných strán

1. **Povinnosti na strane producenta sú:**
 - a) producent má povinnosť oznámiť prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu skutočnosť, že zariadenie na meranie množstva odvádzaných odpadových vôd je poškodené (ak má také osadené na prípojke), alebo meracie fakturačné zariadenie - vodomer, ktorý je osadený na prípojke nezodpovedá príslušným technickým normám, alebo je poškodený (mrazom, zatopením) a taktiež má povinnosť oznámiť bez zbytočného odkladu poruchu na kanalizačnej prípojke na adresu, ktorá je v hlavičke tejto zmluvy, e-mail: dispecing@tavos-as.sk, telefón: 033/ 5966 182,
 - b) producent má povinnosť umožniť prevádzkovateľovi riadny odber kontrolnej vzorky jeho odpadovej vody,
 - c) producent nesmie budovať ďalšie prípojky, ktoré nie sú uvedené v tejto zmluve a nesmie používať, alebo umožniť ďalšiemu producentovi používať zariadenie, ktoré umožní obchádzať fakturačné zariadenie producenta verejnej kanalizácie,
 - d) producent má povinnosť splniť všetky požiadavky prevádzkovateľa, ktoré vyplývajú z príslušných právnych predpisov (najmä zo z. č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov),
 - e) producent má povinnosť chrániť meracie zariadenie pred poškodením a bez zbytočného odkladu oznámiť prevádzkovateľovi všetky poškodenia meracích zariadení, používaných ako fakturačné meradlá, producent nesmie odpájať od zdroja energie tie meracie zariadenia, ktoré pre správnosť merania vyžadujú prívod energie, prípadne oznámi prevádzkovateľovi kedy bolo zariadenie vypnuté,
 - f) producent má povinnosť ohlásiť prevádzkovateľovi všetky zmeny týkajúce sa predmetu a obsahu tejto zmluvy, vrátane jej ukončenia o odvádzaní odpadových vôd do verejnej kanalizácie,
 - g) producent nesmie vypúšťať do verejnej kanalizácie škodlivé látky, ktorých vniknutiu do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť vid' čl. II. bod 2. tejto zmluvy,
 - h) producent nesmie byť v omeškaní s úhradou faktúr viac ako 30 dní po lehote splatnosti – považuje sa to za zmluvné porušenie povinnosti producenta,
 - i) producent nesmie zaustiť do verejnej kanalizácie, ktorú prevádzkuje prevádzkovateľ zrážkové vody zo striech, spevnených plôch, či terénu,
2. **Povinnosti na strane prevádzkovateľa sú:**
 - a) prevádzkovateľ sa zaväzuje plniť predmet tejto zmluvy,
 - b) prevádzkovateľ bude fakturovať odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie podľa nameraných hodnôt fakturačným meradlom, ak to nie je možné využije zákon č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov a ďalšie náhradné spôsoby určenia spotreby odvádzania odpadových vôd (technickým prepočtom, porovnaním s odvádzaním odpadových vôd do verejnej kanalizácie v uplynulom období, smernými číslami spotreby vody - príloha č. 1 k vyhláske č. 397/2003 Z. z. a pod.),
 - c) prevádzkovateľ je povinný riešiť všetky oprávnené reklamácie spojené s plnením predmetu tejto zmluvy, hlavne týkajúce sa množstva fakturovanej odpadovej vody zvedenej do verejnej kanalizácie, ceny a pod.,

3. Porušenie zmluvných povinností:

- a) porušenie zmluvných povinností podľa čl. VIII, bodu 1. písm. f), h) sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom prevádzkovateľa od zmluvy okamžite odstúpiť. Svoje právo musí prevádzkovateľ využiť do 30 dní, ako sa o porušení zmluvy dozvedel,
- b) pri porušení zmluvných povinností podľa čl. VIII, bodu 1. má právo prevádzkovateľ odstúpiť od zmluvy, ak producent ani v dodatočne určenej lehote na splnenie povinností alebo ukončenie činnosti v rozpore s touto zmluvou, tieto nesplní. V oznámení o určení dodatočnej lehoty prevádzkovateľ upozorní producenta odpadových vôd na odstúpenie od tejto zmluvy,
- c) pri porušení zmluvných povinností podľa čl. VIII, bodu 1. písm. h) má právo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie prerušiť odvádzanie odpadových vôd pre producenta. Za znovu obnovenie odvádzania odpadových vôd do verejnej kanalizácie zaplatí producent prevádzkovateľovi výšku nákladov, ktoré pri zrušení a znovu obnovení odvádzania prevádzkovateľovi vznikli. Tým nie je dotknuté právo prevádzkovateľa na zmluvnú pokutu,

Článok IX. Zmluvná pokuta za porušenie zmluvných povinností

1. Ak producent poruší zmluvné povinnosti podľa článku VIII, bod 1. písm. a), b), d), e), f), g), i) má právo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie uplatniť si voči producentovi verejnej kanalizácie zmluvnú pokutu do výšky **1 660 €** za každý zistený prípad porušenia zvlášť.
2. Ak producent poruší zmluvné povinnosti podľa článku VIII, bodu 1, písm. c) má právo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie uplatniť si voči producentovi verejnej kanalizácie zmluvnú pokutu do výšky **3 320 €**.
3. Ak producent poruší zmluvné povinnosti podľa článku VIII, bod 1. písm. h) a bude v omeškaní s úhradou faktúr, má právo prevádzkovateľ verejnej kanalizácie uplatniť si voči producentovi verejnej kanalizácie **úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania**.
4. Zmluvná pokuta za znovu pripojenie producenta verejnej kanalizácie, ktorému bolo meracie zariadenie demontované, alebo odpojený z verejnej kanalizácie, zaplatí producent prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie výšku nákladov, ktoré pri demontáži a znovu pripojení na verejnú kanalizáciu prevádzkovateľovi vznikli.
5. Na konečnú výšku vyúčtovanej zmluvnej pokuty, ktorá je stanovená ako variabilná, má okrem iného vplyv aj platobná disciplína producenta verejnej kanalizácie.

Článok X. Úhrada za zvýšené znečistenie odpadových vôd

1. Ak producent odpadových vôd odvedie do verejnej kanalizácie odpadové vody vo vyššej maximálnej koncentračnej hodnote znečistenia, ako bolo v zmluve dohodnuté, má právo prevádzkovateľ uplatniť si voči producentovi odpadových vôd okrem stočného aj úhradu za zvýšené znečistenie odpadových vôd vypočítanú nasledovne:
skutočne zistená koncentrácia mg/l, delená zmluvne povolenou koncentráciou mg/l, krát 100, to celé mínus 100, to celé krát 5 % (0,05) a všetko krát fakturované stočné za fakturačné obdobie, v ktorom bolo prekročenie zistené.
Úhrada je za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo. Ak túto dobu nemožno presne určiť, pre výpočet úhrady sa počíta doba **10 dní**.
Ak sa pri odbere vzorky zistí prekročenie BSK₅ a CHSK zároveň, úhrada sa vypočíta len z jedného ukazovateľa a to z toho, kde bolo zistené vyššie % prekročenia.
2. Za odvádzanie odpadových vôd vo vyššej ročnej bilančnej hodnote znečistenia u ukazovateľa BSK₅, prevádzkovateľ môže účtovať producentovi odpadových vôd zvýšené náklady, ktoré prevádzkovateľovi z tohto titulu vznikli. Producent odpadových vôd sa zaväzuje prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie tieto zvýšené náklady uhradiť.

Am B

Článok XI. Závěrečné ustanovenia zmluvy:

1. Táto zmluva je uzavretá na dobu neurčitú s účinnosťou od: **01. 04. 2011**
2. Platnosť tejto zmluvy možno ukončiť písomnou výpoveďou niektorej zo zmluvných strán.
Výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota končí posledným dňom príslušného kalendárneho mesiaca a skončí sa pre producenta odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie prevádzkovateľa. Producent musí na svoje náklady vykonať také opatrenia, aby odpadové vody od producenta nemohli naďalej vtekať do verejnej kanalizácie prevádzkovateľa.
Táto zmluva môže byť vypovedaná aj písomnou dohodou oboch zmluvných strán dňom, na ktorom sa obidve zmluvné strany dohodnú a skončí sa pre producenta odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie prevádzkovateľa a platí podmienka ako je vyššie uvedená v bode č. 2).
3. Na právne vzťahy, osobitne neupravené touto zmluvou, sa vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka a zákona č. 442/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vypracovaná v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dva rovnopisy.
5. Obsah tejto zmluvy môžu zmluvné strany zmeniť, alebo doplniť formou písomného dodatku.
Dodatok sa vypracuje v štyroch rovnopisoch, po podpísaní obdrží každá zmluvná strana po dva rovnopisy.

Článok XII. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy producenta:

Prílohy producenta:

- a) Situácia areálu so zakreslením kanalizačnej siete (revízieň šachty) napojením na verejnú časť potvrdená závozom Trnava a so zakreslením napojenia a šacht, z ktorých sa vzorky budú odoberať
- b) Kópia listu vlastníctva objektu – nehnuteľnosti, kópia katastrálnej mapy, geometrického plánu ...
- c) Kópia zriaďovacej listiny
- d) Vyplnená žiadosť o uzatvorenie zmluvy

V Piešťanoch dňa 29. 09. 2011

V Cíferi dňa **07. 10. 2011**

Za prevádzkovateľa:

Za producenta:

Ing. Jaroslav Kuběna
technicko-prevádzkový a investičný riaditeľ

Mgr. Maroš Sagan, PhD.
starosta obce

Ing. Ivan Ščasný
riaditeľ ekonomiky, financií a obchodu

TRNAVSKÁ VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.
Priemyselná 10, 921 79 Piešťany
IČO: 36 252 484, IČ DPH: SK2020172264
ď.ú.: DEXIA 522 715 6001/5000
tel.: 033/ 791 02 11.

